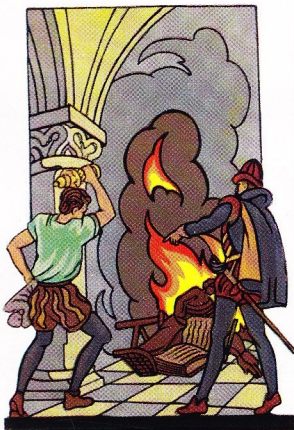


41. — PHILIPPE II.
Passionnément attaché au catholicisme, Philippe II fut un adversaire acharné de la Réforme. Elevé en Espagne, il n'était pas familiarisé aux mœurs ni aux idées de notre pays. Il nomma sa sœur Marguerite de Parme gouvernante des Pays-Bas.

41. — FILIPS II.
Filips II, grote verdediger van het katholicisme, was een hardnekkige tegenstander van de hervorming. Daar hij in Spanje opgevoed werd, gelukte het hem niet de gewoonten en de gedachten van ons land te begrijpen. Hij noemde zijn zuster, Margareta van Parma, regentes der Nederlanden.

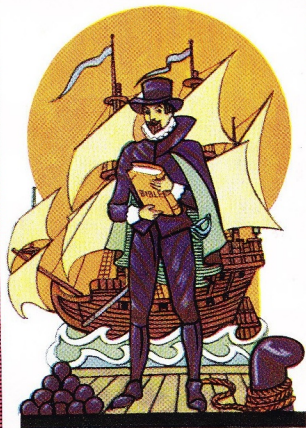


43. — REVOLUTION RELIGIEUSE DU XVI^e SIECLE. LES ICONOCLASTES.

Excitée par les propagateurs de la Réforme, la populace pilla les églises et saccagea les œuvres d'art et les objets sacrés. Philippe II indigné de ces sacrilèges envoya le duc d'Albe pour châtier les coupables.

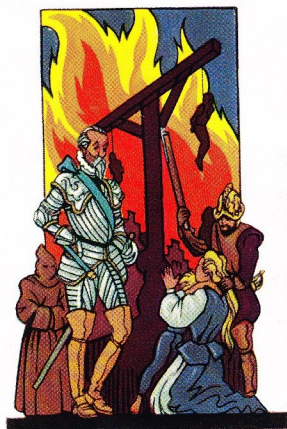
43. — GODSDIENSTOORLOG IN DE XVI^e EEÛW. DE BEELDEN STORMERS.

Door de propagandisten van de hervorming opgezwepen, ging het volk de kerken plunderen en de kunstwerken en heilige voorwerpen verwoesten. Filips II die verontwaardigd was door deze handelwijze zond de hertog van Alva naar ons land, om de schuldigen te straffen.



42. — REVOLUTION RELIGIEUSE DU XVI^e SIECLE. GUILLAUME D'ORANGE, LE « TACITURNE ».
Il fut le chef incontesté de la noblesse des Pays-Bas. Il se rallia au protestantisme et essaya de délivrer les provinces du Nord du joug espagnol.

42. — GODSDIENSTOORLOG IN DE XVI^e EEÛW. WILLEM VAN ORANJE DE « ZWIJGER ».
Willem van Oranje was de onbetwiste leider der Nederlandse edelen. Hij keerde zich tot het protestantisme en trachtte onze provinciën te bevrijden van het Spaanse juk.



44. — PERIODE ESPAGNOLE. LE DUC D'ALBE.
Le duc d'Albe était un des plus vaillants généraux espagnols, mais on le savait impitoyable. Pour punir les hérétiques et leurs défenseurs, il créa un tribunal extraordinaire « le conseil des troubles » que la voix populaire surnomma bientôt « le tribunal du sang ».

44. — SPAANS TIJDPERK. DE HERTOG VAN ALVA.
De hertog van Alva was één van Spanje's dapperste generaals, maar men wist dat hij onverbiddelijk was. Om de ketteren en hun aanhangers te straffen schiep hij een buitengewone rechtbank « De Raad van Beeroerten », die weldra door het volk « Bloedraad » zal genoemd worden.